

ACORD DE IMPRUMUT

ACORD, datat 3 Aprilie 2002, intre ROMANIA (Imprumutatul) si BANCA INTERNATIONALA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE (Banca).

Avand in vedere ca:

(A) Banca a primit o scrisoare datata 30 ianuarie 2002 din partea Imprumutatului, descriind un program de politici si actiuni (Programul), structurat in doua etape, destinat sa intareasca capacitatea administratiilor publice locale si a grupurilor de comunitati de a intreprinde investitii in domeniul rural intr-un mod eficient si responsabil, si sa imbunatateasca viata si nivelul de trai al populatiei rurale in regiunile selectionate ale Imprumutatului prin elaborarea si realizarea in aceste regiuni a unor proiecte, inclusiv proiecte de infrastructura;

(B) Imprumutatul a cerut Bancii sa sprijine realizarea celor doua etape ale Programului prin acordarea Imprumutatului a unor imprumuturi, a caror suma totala nu va depasi echivalentul a o suta de milioane de dolari (100.000.000 USD) pe o perioada de opt (8) ani;

(C) Imprumutatul, declarandu-se satisfacut in ceea ce priveste fezabilitatea si prioritatea Proiectului descris in Anexa 2 la acest Acord (Proiectul), care constituie prima etapa a Programului, a solicitat Bancii sa sprijine finantarea Proiectului; si

Avand in vedere ca Banca a acceptat, pe baza, *inter alia*, a urmatoarelor, sa acorde Imprumutatului imprumutul in termenii si conditiile prevazute in acest Acord;

Pentru aceasta, partile convin dupa cum urmeaza:



ARTICOLUL I

Conditii Generale; Definitii

Sectiunea 1.01. "Conditiiile generale aplicabile Acordurilor de imprumut si garantie pentru imprumuturi intr-o singura valuta" ale Bancii, datate 30 mai 1995 (modificate la 6 octombrie 1999), impreuna cu modificarile prevazute in continuare (Conditiiile generale), constituie parte integranta a acestui Acord.

Paragraful (c) din sect. 9.07. din "Conditiiile generale" se modifica si se citeste dupa cum urmeaza:

"(c) Nu mai tarziu de sase luni inainte de data limita de tragere sau orice alta data convenita in acest scop intre Imprumutat si Banca, Imprumutatul va elabora si furniza Bancii un raport, in scopul si cu detaliile pe care Banca le va solicita in mod rezonabil, asupra executiei si operarii initiale a Proiectului, costurilor acestuia si beneficiilor obtinute sau care urmeaza sa fie obtinute din acesta, indeplinirii de catre Imprumutat si Banca a obligatiilor care le revin in cadrul Acordului de imprumut, precum si realizarii obiectivelor imprumutului."

Sectiunea 1.02. In afara cazului in care contextul reclama altfel, termenii definiti in "Conditiiile Generale" si in preambulul la prezentul Acord vor avea intelesurile respective, iar urmatoorii termeni suplimentari vor avea intelesurile urmatoare:

- (a) "Beneficiar" inseamna orice administratie publica locala sau alta organizatie la nivel de comuna, eligibila, in conformitate cu criteriile prevazute in Manualul Operational, sa obtina si sa administreze un Sub-grant;
- (b) "Organizatie la nivelul Comunitatii" sau "ONC" inseamna o organizatie la nivel de comuna cu personalitate juridica conform legislatiei Imprumutatului si eligibila sa primeasca si sa administreze un Sub-grant prevazut in Partea B(2) a Proiectului conform criteriilor de eligibilitate prevazute in Manualul Operational al FRDS;
- (c) "Categorii eligibile" inseamna categoriile (1)(a), (2), (3)(a) si (c) si (4)(a) descrise in tabelul din Partea A.1 a Anexei 1 la acest Acord – pentru Contul Special A la care se face referire in Partea B.1 a Anexei 1 la acest Acord; si categoriile (1)(b), (3)(b) si (4)(b) descrise in tabelul din Partea A.1 a Anexei 1 la acest Acord – pentru Contul Special B la care se face referire in Partea B.1 a Anexei 1 la acest Acord;
- (d) "Cheltuieli eligibile" inseamna cheltuieli efectuate pentru bunuri, lucrari, servicii sau alte costuri operationale platite in contul tragerilor facute de un beneficiar sau OBC in cadrul unui Sub-grant mentionat in Sectiunea 2.02(a) a acestui Acord;
- (e) "Raport de monitorizare financiara" sau "RMF" inseamna fiecare raport elaborat in conformitate cu prevederile Sectiunii 4.02 a acestui Acord;
- (f) "Acord de grant" inseamna Acordul mentionat in Partea B.2 a Anexei 5 la acest Acord;



- (g) "OSAIA" inseamna Oficiul pentru servicii de achizitii intre agentii, din cadrul Programul Natiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD);
- (h) "MAP" inseamna Ministerul Administratiei Publice al Imprumutatului, sau orice succesor legal al acestuia;
- (i) "MFP" inseamna Ministerul Finantelor Publice al Imprumutatului, sau orice succesor legal al acestuia.
- (j) "CNC" inseamna Comitetul National de Coordonare infiintat pe baza H.G. nr. 336 din 22 martie 2001, alcatuit din reprezentanti ai MAP, Ministerului Finantelor Publice, Ministerului Sanatatii si Familiei, Ministerului Agriculturii, Alimentatiei si Padurilor, Ministerului Lucrarilor Publice, Transporturilor si Locuintei, Ministerului Dezvoltarii si Prognozei; Ministerului Apelor si Protectiei Mediului, Ministerului pentru Intreprinderile Mici si Mijlocii si Cooperatie, Fondul Roman pentru Dezvoltare Sociala, Asociatiei Presedintilor de Consilii Judetene si Asociatiei Comunelor; sau orice succesor legal al acestuia;
- (k) "UIP" inseamna Unitatea de Implementare a Proiectului, infiintata in fiecare regiune a proiectului ca reprezentanta a UMP, sau orice succesor legal al acesteia;
- (l) "UMP" inseamna Unitatea de Management a Proiectului, infiintata in cadrul MAP prin Ordin al Ministrului nr. 487 din data de 27 iulie 2001, sau orice succesor legal al acesteia;
- (m) "Contul Proiectului" inseamna contul la care se face referire in Partea A.5 a Anexei 5 la acest Acord;
- (n) "Manual operational" inseamna manualul care stabileste procedurile operationale si administrative privind elaborarea, aprobarea, operarea, finantarea, realizarea si supervizarea Subproiectelor din Partea B(1), precum si procedurile pentru realizarea Proiectului, manual care poate fi modificat periodic cu acordul Bancii;
- (o) "Regiunile Proiectului" inseamna urmatoarele cinci judete ale Imprumutatului, luate impreuna: Salaj, Dolj, Calarasi, Tulcea si Botosani; iar "Regiunea Proiectului" inseamna oricare dintre aceste regiuni;
- (p) "FRDS" inseamna Fondul Roman de Dezvoltare Sociala, infiintat prin Legea nr. 129/1998, modificata prin Legea nr. 628/2001, ca entitate non-profit, de interes public, cu personalitate juridica si autonoma din punct de vedere administrativ, sau orice succesor legal al acestuia;
- (q) "Manual Operational al FRDS" inseamna manualul adoptat de FRDS care stabileste criteriile si procedurile de selectie, finantare si realizare a Sub-proiectelor, manual ce poate fi modificat periodic cu acordul Bancii;
- (r) "Conturi speciale" inseamna conturile la care se face referire in Partea B a anexei 1 la acest Acord, si "Contul Special" inseamna fiecare si oricare asemenea cont;



(s) "Sub-grant" inseamna un grant acordat sau propus a fi acordat unui Beneficiar sau ONG din suma Imprumutului pentru realizarea unui Subproiect;

(t) "Subproiect" inseamna un proiect specific de infrastructura care urmeaza sa fie realizat in cadrul Partilor B(1) sau B(2) ale Proiectului, propus a fi realizat de un Beneficiar sau ONG prin utilizarea unui Sub-grant; si

(u) "Acord Subsidiar" inseamna un acord care urmeaza sa se incheie intre MFP, MAP si FRDS, in conformitate cu prevederile Sectiunii 3.01 (c) si (d).

ARTICOLUL II

Imprumutul

Sectiunea 2.01. Banca este de acord sa imprumute Imprumutatului, in termenii si conditiile prevazute sau la care se face referire in Acordul de Imprumut, o suma egala cu patruzeci de milioane de dolari (40.000.000 US\$).

Sectiunea 2.02. Sumele Imprumutului pot fi trase din Contul Imprumutului in conformitate cu prevederile Anexei 1 la acest Acord pentru: (a) sume platite (sau, daca Banca va fi de acord astfel, care urmeaza a fi platite) de catre Imprumutat in cadrul tragerilor efectuate de un Beneficiar sau OBC in cadrul unui Sub-grant, privind costurile rezonabile ale bunurilor, lucrarilor si serviciilor necesare pentru Subproiect, in legatura cu care se solicita cererea de tragere din Contul Imprumutului; si (b) cheltuieli efectuate (sau, daca Banca va fi de acord, care urmeaza a fi efectuate) privind costurile rezonabile ale bunurilor, serviciilor si costurile operationale necesare partilor B si C ale Proiectului si care urmeaza sa fie finantate din sumele Imprumutului.

Sectiunea 2.03. Data limita de tragere va fi 31 decembrie 2006, sau o alta data ulterioara, dupa cum va stabili Banca. Banca va notifica Imprumutatul cu promptitudine aceasta data.

Sectiunea 2.04. La data, sau imediat dupa data intrarii in efectivitate, Imprumutatul va plati Bancii un comision egal cu un procent de 1% din suma imprumutului.

Sectiunea 2.05. Imprumutatul va plati periodic Bancii un comision de angajament la o rata de trei sferturi dintr-un procent (3/4 din 1%) pe an, aplicata la suma netrasa din imprumut.

Sectiunea 2.06. (a) Imprumutatul va plati periodic dobanda aferenta sumelor trase din Imprumut si nerambursate, la o rata egala cu rata de baza LIBOR plus marja totala LIBOR, aferente fiecarei perioade de dobanda.

(b) Pentru scopurile acestei sectiuni:



(i) "Perioada de dobanda" inseamna perioada initiala de la, si incluzand, data semnarii prezentului Acord, pana la, dar excluzand, prima data de plata a dobanzii care survine dupa aceasta, iar dupa perioada initiala, fiecare perioada de la, si incluzand, data de plata a dobanzii, pana la, dar excluzand, data de plata a dobanzii imediat urmatoare.

(ii) "Data de plata a dobanzii" inseamna fiecare data specificata in sectiunea 2.07 din acest Acord.

(iii) "Rata dobanzii cu baza LIBOR" inseamna, pentru fiecare perioada de dobanda, rata oferita pe piata interbancara londoneza la depozitele pe 6 luni in dolari SUA, valabila in prima zi a unei astfel de perioade de dobanda (sau, in cazul perioadei initiale de dobanda, rata valabila in prima zi a unei astfel de perioade de dobanda sau in ziua imediat urmatoare), asa dupa cum a fost determinata in mod rezonabil de catre Banca, si exprimata ca procent pe an;

(iv) "Marja totala LIBOR" inseamna, pentru fiecare perioada de dobanda: (A) trei patrimi dintr-un procent ($\frac{3}{4}$ din 1%); (B) minus (sau plus) marja medie ponderata pentru o astfel de perioada de dobanda, mai mica (sau mai mare) decat ratele oferite pe piata interbancara londoneza, sau alte rate de referinta la depozite pe 6 luni, aplicata la imprumuturile nerambursate ale Bancii, sau la parti din acestea, alocate de catre Banca pentru finantarea imprumuturilor intr-o singura valuta, sau la parti din acestea care includ imprumutul; dupa cum a fost determinata in mod rezonabil de catre Banca, si exprimata ca procent pe an.

(c) Banca va notifica cu promptitudine Imprumutatul despre rata dobanzii cu baza LIBOR si marja totala LIBOR pentru fiecare perioada de dobanda, de indata ce acestea vor fi determinate.

(d) Ori de cate ori, avand in vedere schimbarile survenite in practicile pietei care ar putea afecta determinarea ratelor dobanzii la care se face referire in sectiunea 2.06, Banca decide ca este in interesul tuturor imprumutatilor sai si al Bancii sa aplice o modalitate de determinare a ratelor dobanzii aplicabile imprumutului, alta decat cea prevazuta in sectiunea mentionata, Banca poate modifica modalitatea de determinare a ratelor dobanzii aplicabile imprumutului, nu mai devreme de 6 luni dupa ce a notificat Imprumutatul cu privire la noua modalitate. Noua modalitate va deveni efectiva la expirarea perioadei de notificare, in afara cazului in care Imprumutatul instiinteaza Banca, in decursul perioadei mentionate, asupra obiectiilor sale, caz in care modificarea respectiva nu va fi aplicata in cadrul imprumutului.

Sectiunea 2.07. Dobanda si alte costuri vor fi platibile semestrial, la 15 martie si 15 septembrie ale fiecarui an.

Sectiunea 2.08. Imprumutatul va rambursa imprumutul in conformitate cu graficul de rambursare prevazut in Anexa 3 la acest Acord.



ARTICOLUL III

Executia Proiectului

Sectiunea 3.01. (a) Imprumutatul isi declara angajamentul fata de obiectivele Proiectului si, pentru aceasta, va realiza Proiectul, cu diligenta si eficienta cuvenite si in conformitate cu practici administrative, financiare, tehnice si de mediu corespunzatoare, si va furniza cu promptitudinea necesara fondurile, facilitatile, serviciile si alte resurse necesare Proiectului.

(b) Fara a contraveni prevederilor paragrafului (a) al acestei sectiuni si cu exceptia cazului in care Imprumutatul si Banca vor conveni altfel, Imprumutatul va realiza Proiectul in conformitate cu programul de realizare stabilit in anexa 5 la acest Acord.

(c) Imprumutatul, prin MFP, va incheia un Acord Subsidiar cu MAP si FRDS, prin care MAP va prelua responsabilitatea utilizarii sumelor din imprumut alocate periodic categoriilor (1)(a), (2), (3)(a) si (c) si (4)(a) prevazute in tabelul Partii A.1 din Anexa 1 la prezentul Acord, precum si responsabilitatea implementarii Proiectului cu exceptia Partii B.2 a acestuia.

(d) Imprumutatul va pune la dispozitia FRDS o parte din sumele Imprumutului, alocate periodic Categoriilor (1)(b), (3)(b) si (4)(b) prevazute in tabelul Partii A.1 din Anexa 1 la prezentul Acord, in baza Acordului Subsidiar si a termenilor si conditiilor care vor fi aprobate de Banca, incluzand si acele sume prevazute in Partea A.2 a Anexei 5 la prezentul Acord.

(e) Imprumutatul isi va exercita drepturile ce ii revin in baza Acordului Subsidiar in asa fel incat sa apere interesele Imprumutatului si ale Bancii si sa realizeze scopurile Imprumutului si, cu exceptia cazurilor in care Banca si Imprumutatul vor conveni altfel, Imprumutatul nu va amenda, abroga sau renunta la Acordul Subsidiar sau la oricare din prevederile acestuia.

Sectiunea 3.02. (a) Daca Banca nu va stabili altfel, Imprumutatul se angajeaza ca Sub-granturile sa fie acordate in conformitate cu procedurile, termenii si conditiile prevazute sau la care se face referire in Partea B a Anexei 5 la acest Acord.

(b) Imprumutatul isi va exercita drepturile in legatura cu fiecare Subproiect, in asa fel incat: (i) sa protejeze interesele Bancii si ale Imprumutatului; (ii) sa-si indeplineasca obligatiile asumate prin acest Acord; si (iii) sa realizeze scopurile Proiectului.

Sectiunea 3.03. Daca Banca nu va conveni altfel, achizitiile de bunuri, lucrarile si serviciile de consultanta necesare Proiectului si care urmeaza sa fie finantate din sumele Imprumutului vor fi efectuate in conformitate cu prevederile Anexei 4 la acest Acord.

Sectiunea 3.04. Pentru scopurile Sectiunii 9.07 din "Conditile Generale" si fara a limita prevederile acesteia, Imprumutatul:



(a) va elabora, pe baza unor reguli acceptabile Bancii, si va furniza Bancii, nu mai tarziu de sase (6) luni inainte de Data inchiderii sau o alta data ulterioara, care poate fi convenita intre Imprumutat si Banca in acest scop, un plan pentru operarea viitoare a Proiectului; si

(b) va oferi Bancii posibilitatea de a analiza impreuna cu Imprumutatul planul mentionat mai sus.

ARTICOLUL IV

Clauze Financiare

Sețiunea 4.01. (a) Imprumutatul va pune bazele si va mentine un sistem de management financiar, incluzand inregistrari si conturi, si va elabora declaratii financiare intr-un format acceptabil Bancii, adecvate pentru reflectarea operatiunilor, resurselor si cheltuielilor derulate in cadrul Proiectului si al fiecarui Subproiect (inclusiv costurile si beneficiile care decurg din acestea).

(b) Imprumutatul:

(i) va audita in fiecare an fiscal inregistrările contabile, conturile si declaratiile financiare la care se face referire in paragraful (a) al acestei sețiuni si inregistrările contabile si conturile aferente Contului Special, in conformitate cu standardele de audit acceptabile Bancii, aplicate corespunzator de catre auditori independenti acceptabili Bancii cu care se va incheia un acord nu mai tarziu de 15 septembrie 2002;

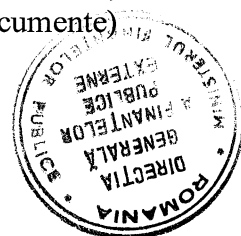
(ii) va furniza Bancii de indata ce vor fi disponibile, dar in nici un caz mai tarziu de 6 luni dupa sfarsitul fiecarui an fiscal, (A) exemplare certificate ale declaratiilor financiare la care se face referire in paragraful (a) al acestei sețiuni, auditate pentru fiecare an fiscal si (B) opinia si raportul auditorilor asupra acestor declaratii, inregistrari si conturi, in scopul si cu detaliile pe care Banca le va solicita in mod rezonabil; si

(iii) va furniza Bancii orice alte informatii referitoare la inregistrari si conturi, auditul acestora si auditorii respectivi, pe care Banca le va solicita periodic, in mod rezonabil.

(c) Pentru toate cheltuielile in legatura cu care tragerile din Contul Imprumutului s-au facut pe baza declaratiilor de cheltuieli, Imprumutatul:

(i) va mentine sau va lua masuri pentru mentinerea, in conformitate cu paragraful (a) al acestei sețiuni, inregistrari si conturi separate care sa evidentieze aceste cheltuieli;

(ii) va pastra, cel putin inca un an dupa ce Banca a primit raportul de audit pentru anul fiscal in care s-a efectuat ultima tragere din contul imprumutului, toate inregistrările (contracte, comenzi, facturi, chitante sau alte documente) evidentiind aceste cheltuieli;



(iii) va permite reprezentantilor Bancii sa analizeze aceste inregistrari; si

(iv) se va asigura ca aceste inregistrari si conturi au fost incluse in auditul anual la care se face referire in paragraful (b) al acestei sectiuni si ca raportul respectiv de audit va contine comentariul separat al auditorilor asupra faptului ca raportul de monitorizare financiara sau declaratiile de cheltuieli depuse in decursul unui an fiscal, impreuna cu procedurile si controlul intern implicat in elaborarea acestora sunt corecte in ce priveste tragerile la care se refera.

Sectiunea 4.02. (a) Fara a limita obligatiile de raportare a derularii Proiectului prevazute in Partea B a Anexei 5 din acest Acord, Imprumutatul va elabora si furniza Bancii un Raport de monitorizare financiara (RMF), satisfactor pentru Banca din punct de vedere al formei si continutului, care: (i) prezinta sursele si modul de utilizare a fondurilor Proiectului, atat cumulat, cat si aferente perioadei la care face referire raportul mentionat, care evidentieaza separat fondurile furnizate pe baza imprumutului, si explica diferentele dintre utilizarile actuale si cele prevazute ale acestor fonduri; (ii) descriu progresul fizic al implementarii Proiectului, atat cumulat cat si pentru perioada la care face referire raportul mentionat si, explica diferentele care apar intre tintele implementarii Proiectului previzionate initial si cele actuale; si

(iii) stabilesc stadiul achizitiilor in cadrul Proiectului, pentru sfarsitul perioadei la care face referire raportul mentionat.

(b) Primul RMF va fi furnizat Bancii nu mai tarziu de 45 zile dupa terminarea primului trimestru calendaristic de la data la care imprumutul devine efectiv, si va acoperi perioada cuprinsa intre data la care a fost efectuata prima cheltuiala in cadrul Proiectului si sfarsitul primului trimestru calendaristic; dupa care fiecare RMF va fi furnizat Bancii nu mai tarziu de 45 zile dupa fiecare trimestru calendaristic.

ARTICOLUL V

Conditii suplimentare solicitate de Banca

Sectiunea 5.01. In conformitate cu prevederile sectiunii 6.02 (p) din "Conditiiile generale", se prevad urmatoarele evenimente suplimentare:

(a) Manualul operational al Proiectului sau Manualul Operational al FRDS a fost amendat, suspendat, abrogat sau anulat fara acordul prealabil din partea Bancii.

(b) aparitia unei situatii care face improbabila realizarea Programului sau o parte semnificativa a acestuia;

(c) Acordul Subsidiar a fost amendat, suspendat, abrogat, revocat sau s-a renuntat la el, afectand astfel capacitatea UMP si FRDS de a implementa Proiectul; si

(d) FRDS nu si-a indeplinit oricare din obligatiile care ii reveneau in baza Acordului Subsidiar.



Sectiunea 5.02. In conformitate cu prevederile sectiunii 7.01 (k) din "Conditiiile generale", se prevad urmatoarele evenimente suplimentare:

(a) situatia prevazuta in paragraful (d) din Sectiunea 5.01 a prezentului Acord s-a produs si continua timp de saizeci (60) de zile de la data la care a fost adusa la cunostinta Imprumutatului de catre Banca; si

(b) aparitia oricareia din situatiile prevazute in paragrafele (a), (b), si (c) din Sectiunea 5.01 a prezentului Acord.

ARTICOLUL VI

Data intrarii in vigoare; Terminarea Proiectului

Sectiunea 6.01. Se prevad urmatoarele evenimente ca fiind conditii suplimentare de intrare in vigoare a Acordului de imprumut in sensul prevederilor sectiunii 12.01 "c" din "Conditiiile generale":

(a) Semnarea Acordului Subsidiar intre MFP, MAP si FRDS.

(b) numirea personalului UMP cuprinzand un inginer, un specialist instructor, un specialist in monitorizare si evaluare si un asistent de proiect; si a unui inginer, un contabil si un asistent la fiecare UIP, tot personalul avand calificarea, experienta si termenii de referinta acceptati de Banca.

Sectiunea 6.02. Perioada de 120 de zile de la data semnarii acestui Acord este specificata pentru scopurile sectiunii 12.04 din "Conditiiile generale".

ARTICOLUL VI

Reprezentantii Imprumutatului; Adrese

Sectiunea 7.01. Ministrul Finantelor Publice din tara Imprumutatului este desemnat ca reprezentant al Imprumutatului pentru scopurile Sectiunii 11.03 din Conditiiile Generale.

Sectiunea 7.02. Urmatoarele adrese sunt specificate pentru scopurile Sectiunii 11.01 din Conditiiile Generale:

Pentru Imprumutat:

Ministerul Finantelor Publice
Str. Apolodor nr.17, sector 5, Bucuresti
Romania
Telex: 11239
Fax: 401 312 67 92

Pentru Banca:

Banca Internationala pentru Reconstructie si Dezvoltare



Str.1818 H, N.W.,
Washington, D.C. 20433,
Statele Unite ale Americii
Telegraf: INTBAFRAD
Washington, D.C.

Telex: 248423 (MCI)
64145 (MCI)

Fax: (202) 477-63.91

Drept pentru care, partile prezente, actionand prin reprezentantii lor autorizati, au convenit ca acest Acord sa fie semnat in numele Romaniei (in calitate de Imprumutat), de catre reprezentantul sau, ministrul finantelor publice in Bucuresti, Romania, in ziua si anul specificate mai sus.

ROMANIA

De catre

Reprezentant autorizat

BANCA INTERNATIONALA
PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE

De catre

Vice-presedinte
pentru regiunea Europa si Asia Centrala



ANEXA 1 TRAGERI DIN IMPRUMUT

A. Cadru general

1. Tabelul de mai jos cuprinde categoriile de cheltuieli care urmeaza sa fie finantate din sumele imprumutului alocate fiecarei categorii, precum si procentul in care urmeaza sa fie finantate cheltuielile in cadrul fiecarei categorii:

<u>Categorii</u>	<u>Suma alocata Din Imprumut (Exprimata în dolari)</u>	<u>% din cheltuieli ce vor fi finantate</u>
(1) Sub-granturi		100%
(a) in cadrul partii B(1) a Proiectului	30.086.300	
(b) in cadrul partii B(2) a Proiectului	2.000.000	
(2) Bunuri	337.290	100% din cheltuielile externe, 100 % din cheltuielile locale (cost ex-factory) si 80% din cheltuielile pentru alte articole achizitionate pe plan local
(3) Consultanta si instruire		100% din cheltuielile externe si 80% din cheltuielile locale
(a) in cadrul partii B.1 a Proiectului	3.055.010	
(b) in cadrul Partii B.2 a Proiectului	119.420	
(c) in cadrul Partii C.1 a Proiectului	806.160	
(4) Costuri curente de functionare		75%
(a) aferente PMU si PIU-uri	482.060	
(b) aferente FRDS	22.700	
(5) Nealocate	<u>3.091.060</u>	
TOTAL	<u><u>40.000.000</u></u>	



2. Pentru scopurile acestei anexe:
 - (a) termenul "cheltuieli externe" înseamnă cheltuieli efectuate în valută oricărei țări, altă decât cea a Imprumutatului, pentru bunuri și servicii furnizate de pe teritoriul oricărei alte țări, altă decât cea a Imprumutatului;
 - (b) termenul "cheltuieli locale" înseamnă cheltuieli în moneda Imprumutatului sau pentru bunuri și servicii furnizate de pe teritoriul Imprumutatului; și
 - (c) termenul "costuri curente de funcționare" înseamnă costurile funcționale generate de PMU, PIU-urilor și FRDS prin realizarea Proiectului și care vor cuprinde: salariile personalului (exclusiv funcționarii guvernamentali), utilități, consumabile și echipament de birou și vehicule.
3. Fără a contraveni prevederilor paragrafului 1 de mai sus, nici o plată nu va fi efectuată pentru: (a) plățile efectuate pentru categoriile (1), (2), (3) și (4) din tabelul de la paragraful 1 din prezenta Anexă, decât după ce comisionul prevăzut în Secțiunea 2.04 a acestui Acord a fost achitat; (b) plăți pentru acoperirea de cheltuieli anterioare datei prezentului Acord; și (c) plăți ce intra în categoria (1) din tabelul de la paragraful 1 al prezentei Anexă pentru un sub-proiect decât dacă sub-grantul a fost prevăzut prin Acordul de grant în conformitate cu procedurile, termenii și condițiile prevăzute în Partea B din Anexă 5 a prezentului Acord.
4. Banca poate solicita ca tragerile din contul Imprumutului să se facă pe baza declarațiilor de cheltuieli în cazul cheltuielilor efectuate pentru: (a) bunuri în cadrul unor contracte reprezentând echivalentul a sub \$100.000 fiecare; (b) servicii de consultanță în baza unor contracte cu firme de consultanță reprezentând echivalentul a mai puțin de \$100.000 fiecare; (c) servicii de consultanță în baza unor contracte cu consultanți individuali reprezentând echivalentul a mai puțin de \$25.000 fiecare; (d) instruire; și (e) costuri curente de funcționare; și (f) sub-granturi reprezentând echivalentul a sub \$230.000 fiecare, toate în termenii și condițiile pe care Banca le va specifica în notificările către Imprumutat.

B. Conturile speciale

1. Imprumutatul va deschide și va menține în dolari conturi speciale separate de depozit: (a) contul special A – pentru categoriile (1)(a), (2), (3)(a) și (c) și (4)(a) conform tabelului de la paragraful A.1 al prezentei Anexă, care va fi administrat de UMP; și (b) contul special B – pentru categoriile (1)(b), (3)(b) și (4)(b) conform tabelului de la paragraful A.1 al prezentei Anexă, care va fi administrat de FRDS; la o bancă sau bănci acceptabile sau acceptabile de Bancii, în termenii și condițiile satisfăcătoare pentru Banca, protejate corespunzător împotriva compensării, confiscării și sechestrării.
2. După ce Banca a primit dovada satisfăcătoare că a fost deschis contul special, tragerile din contul imprumutului a sumelor ce urmează să fie depozitate în contul special se vor face conform prevederilor Anexei atasate prezentei Anexă 1.
3. Plățile din contul special se vor efectua numai pentru cheltuieli eligibile. Pentru fiecare plată efectuată de Imprumutat din contul special, Imprumutatul va furniza Bancii, la un interval pe care Banca îl va solicita în mod rezonabil, toate documentele și alte dovezi evidențiind că plata respectivă a fost efectuată exclusiv pentru cheltuieli eligibile.
4. Fără a contraveni prevederilor Partii B.2 a acestei Anexă, Bancii nu i se va solicita să efectueze alte depozite în contul special:
 - (a) dacă Banca stabilește că, oricare din rapoartele de monitorizare financiară nu furnizează în mod corespunzător informațiile prevăzute în Secțiunea 4.02 din prezentul Acord;



(b) dacă Banca stabilește oricând ca, din acel moment, toate tragerile vor trebui făcute de Imprumutat direct din contul de Imprumut; sau

(c) dacă Imprumutatul nu a furnizat Bancii în timpul prevăzut în Secțiunea 4.01(b)(ii) a prezentului Acord oricare din rapoartele de audit contabil ce trebuie furnizate Bancii conform prevederilor Secțiunii amintite cu privire la auditul contabil (A) al înregistrărilor și evidentelor contabile pentru contul special, sau (B) al înregistrărilor și evidentelor contabile care reflecta cheltuielile pentru care s-au efectuat tragerile pe baza rapoartelor de monitorizare financiară.

5. Bancii nu i se va solicita să depună alte fonduri în contul special în conformitate cu prevederile Partii B.2 a prezentei Anexe dacă Banca a notificat Imprumutatului intenția sa de a suspenda în întregime sau parțial dreptul Imprumutatului de a efectua trageri în contul imprumutului în baza Secțiunii 6.02 din Condițiile generale. În urma acestei notificări, Banca va decide unilateral dacă se vor mai efectua trageri în contul special și ce proceduri vor fi aplicate pentru aceste trageri și va notifica Imprumutatului în acest sens.

6. (a) Dacă Banca stabilește ca oricare dintre plățile din contul special a fost efectuată pentru o cheltuială care nu este eligibilă sau nu a fost justificată cu documente furnizate Bancii, Imprumutatul va oferi Bancii, cu promptitudine, ca răspuns la notificarea Bancii, documente justificative adiționale pe care Banca le poate solicita sau va depune în contul special (sau dacă Banca va solicita astfel, va rambursa Bancii) o sumă egală cu suma acestei plăți. Numai dacă Banca nu va accepta altfel, nici o altă tragere în contul special nu va mai fi efectuată până când Imprumutatul nu va transmite documentele respective sau nu va depune suma respectivă ori nu o va rambursa, după cum este cazul.

(b) Dacă Banca va constata ca orice sumă neutilizată din contul special nu va mai fi solicitată pentru plata unor cheltuieli eligibile proiectate pentru semestrul care urmează după data acestei constatări, Imprumutatul va rambursa Bancii suma respectivă neutilizată, imediat după ce a primit notificarea din partea Bancii.

(c) Imprumutatul va rambursa Bancii, la notificarea acesteia, toate fondurile depozitate în contul special.

(d) Rambursările către Banca, efectuate în conformitate cu subparagrafele (a), (b) sau (c) din paragraful 6, vor fi creditate în contul Imprumutului pentru trageri ulterioare sau pentru anulare, în conformitate cu prevederile Acordului de imprumut.



ANEXA
la
ANEXA 1

Operatiunile din contul special

1. Pentru scopurile acestei anexe:
 - (a) termenul "alocatie autorizata" inseamna o suma care urmeaza sa fie trasa din contul Imprumutului si depozitata in contul special in conformitate cu paragraful 2 din prezenta Anexa, pana la echivalentul a \$3.600.000, in cazul contului special A, si respectiv pana la echivalentul a \$200.000 in cazul contului special B, cu mentiunea ca totusi, daca Banca nu accepta altfel, alocatia autorizata pentru: (i) contul special A va fi limitata la o suma egala cu \$1.800.000 pana cand suma cumulata a tragerilor din contul imprumutului plus suma totala neutilizata a angajamentelor speciale acceptate de Banca in conformitate cu prevederile Sectiunii 5.02 din Conditiiile generale va egala sau va depasi echivalentul a \$12.500.000; (ii) pentru contul special B va fi limitata la o suma egala cu \$100.000 pana cand suma cumulata a tragerilor din contul de imprumut plus suma totala neutilizata a angajamentelor speciale acceptate de Banca in conformitate cu prevederile Sectiunii 5.02 din Conditiiile Generale va egala sau va depasi, echivalentul a \$500.000.
2. Tragerile din alocatia autorizata si tragerile ulterioare pentru alimentarea contului special se vor efectua astfel:
 - (a) Pentru tragerea alocatiei autorizate, Imprumutatul va trimite Bancii o cerere de depozit in contul special a unei sume care sa nu depaseasca cumulativ alocatia autorizata. Pe baza fiecărei astfel de cereri, Banca va trage din contul imprumutului, in numele Imprumutatului, si va depune in contul special suma respectiva, astfel cum a fost solicitata de Imprumutat.
 - (b) Pentru realimentarea contului special, Imprumutatul va trimite Bancii cereri de tragere in contul special la intervalele specificate de Banca. Inainte de sau la data fiecărei astfel de cereri, Imprumutatul va trimite Bancii documentele sau alte dovezi necesare, in conformitate cu prevederile Partii B.3 din Anexa 1 a prezentului Acord pentru plata sau platile in legatura cu care a solicitat realimentarea. Pe baza fiecărei astfel de cereri, Banca va trage din contul imprumutului, in numele Imprumutatului, si va depune in contul special suma pe care Imprumutatul a solicitat-o si in legatura cu care se demonstreaza prin documentele si dovezile respective ca a fost platita din contul special pentru cheltuieli eligibile. Fiecare astfel de depozit in contul special va fi tras de Banca din contul imprumutului in cadrul uneia sau mai multor categorii eligibile.
3. Bancii nu i se va solicita sa efectueze alte depozite in contul special din momentul in care suma totala neutilizata din imprumut minus suma totala neutilizata din angajamentele speciale acceptate de Banca in conformitate cu sectiunii 5.02 din Conditiiile generale va fi egala cu echivalentul dublului alocatiei autorizate. Dupa aceasta, tragerea din contul imprumutului a sumei neutilizate restante din imprumut va urma procedurile pe care Banca le va notifica Imprumutatului. Aceste trageri ulterioare vor fi efectuate numai dupa ce si cu conditia ca Banca sa se fi declarat satisfacuta, la data notificarii, de documentatia care evidentiaza ca toate sumele care vor ramane depozitate in contul special vor fi utilizate pentru plata unor cheltuieli eligibile.



ANEXA 2

Descrierea Proiectului

Proiectul, constituie prima faza a Programului, iar obiectivele Proiectului sunt: (i) imbunatatirea capacitatii administratiilor publice locale de a implementa si a lua eficient si responsabil decizii de investitie concentrate pe investitiile in infrastructura. (ii) imbunatatirea transportului si accesului populatiei rurale din zonele pilot la piete si servicii sociale, precum si a accesului la servicii de apa și igienizare.

Proiectul este alcatuit din urmatoarele parti componente, sub rezerva modificarilor ce vor putea fi convenite pe parcurs intre Imprumutat si Banca in vederea atingerii obiectivelor:

Partea A: Dezvoltarea capacitatii administratiei publice locale

(1) Crearea unor module de pregatire in domeniile de facilitare a administratiei locale, infrastructura/inginerie locala si proces bugetar local si analiza economica, precum si instruirea echipelor de instruire (instruirea instructorilor) pentru predarea acestor module.

(2) Furnizarea serviciilor de instruire si consultanta administratiilor locale pentru ca acestea sa-si poata dezvolta capacitatea de a proiecta investitii si elabora proiecte de infrastructura in mod responsabil.

(3) Furnizarea de asistenta tehnica organizatiilor la nivelul comunitatilor in satele selectate.

(4) Furnizarea de echipament beneficiarilor pentru sprijinirea implementarii sub-proiectelor.

Partea B: Infrastructura rurala

(1) Furnizarea de sub-granturi pentru finantarea sub-proiectelor de crestere a accesului comunitatilor rurale la servicii mai bune de apa si igienizare si refacerea drumurilor rurale.

(2) Furnizarea de sub-granturi Organizatiilor la nivelul comunitatilor pentru finantarea sub-proiectelor, in care se includ sub-proiecte de infrastructura mica si de creare a unor venituri pe plan local.

(3) Elaborarea unor programe de constientizare sporita a problemelor de sanatate legate de apa si igienizare si a unor studii pentru o mai buna realizare a subproiectelor de servicii rurale de apa si igienizare si refacerea drumurilor locale.

Partea C: Managementul Proiectului si asistenta tehnica pentru constientizarea publicului si strategia de extindere

(1) Sprijinirea implementarii și monitorizarii Proiectului, inclusiv sprijinirea UMP si UIP-urilor

(2) Furnizarea de asistenta tehnica, bunuri si fonduri pentru: (a) seminarii pentru o mai bună constientizare de catre institutiile interesate la nivel national a optiunilor financiare in cadrul Proiectului; (b) campanie publica pentru o mai bună cunoastere a optiunilor financiare in cadrul Proiectului; si (c) realizarea unui studiu asupra modului în care se pot extinde invatamintele desprinse din acest Proiect la cea de-a doua faza a Programului

* * *

Se asteapta ca Proiectul sa fie finalizat pana la 30 aprilie 2006.



ANEXA 3
Graficul de rambursare

<u>Data scadentei</u>	<u>Rata de capital</u>
15 septembrie 2006	1.275.000,000
15 martie 2007	1.295.000,000
15 septembrie 2007	1.315.000,000
15 martie 2008	1.335.000,000
15 septembrie 2008	1.355.000,000
15 martie 2009	1.370.000,000
15 septembrie 2009	1.390.000,000
15 martie 2010	1.415.000,000
15 septembrie 2010	1.435.000,000
15 martie 2011	1.455.000,000
15 septembrie 2011	1.475.000,000
15 martie 2012	1.495.000,000
15 septembrie 2012	1.520.000,000
15 martie 2013	1.540.000,000
15 septembrie 2013	1.565.000,000
15 martie 2014	1.585.000,000
15 septembrie 2014	1.610.000,000
15 martie 2015	1.630.000,000
15 septembrie 2015	1.655.000,000
15 martie 2016	1.680.000,000
15 septembrie 2016	1.705.000,000
15 martie 2017	1.730.000,000
15 septembrie 2017	1.755.000,000
15 martie 2018	1.780.000,000
15 septembrie 2018	1.805.000,000
15 martie 2019	1.830.000,000
TOTAL	40.000.000,000



ANEXA 4

Achizitii

Sectiunea I. Achizitiile de bunuri si lucrari

Partea A: Generalitati

Achizitionarea bunurilor si lucrarilor se va face in conformitate cu prevederile Sectiunii I din "Ghidul pentru achizitii in cadrul imprumuturilor BIRD si creditelor IDA", publicat de catre Banca in ianuarie 1995 si revizuit in ianuarie si august 1996, septembrie 1997 si ianuarie 1999 (Ghidul), precum si cu respectarea urmatoarelor prevederi ale Sectiunii I din prezenta Anexa.

Partea B: Licitatie competitiva internationala

1. Cu exceptia cazurilor in care se prevede astfel in Partea C a prezentei Sectiuni, bunurile si lucrarile vor fi achizitionate in cadrul unor contracte adjudecate in conformitate cu prevederile Sectiunii II din Ghid si ale paragrafului 5 din Anexa 1 la acesta.

2. Pentru achizitiile de bunuri in cadrul contractelor adjudecate in conformitate cu prevederile Partii B, paragraful 1 se vor aplica urmatoarele proceduri:

(a) Gruparea contractelor

In limitele aplicabile, contractele pentru bunuri vor fi grupate in pachete de licitatie estimate fiecare la un cost de \$100.000 echivalentul sau mai mult.

(b) Preferinta pentru bunurile produse la intern

Pentru bunurilor produse pe teritoriul Imprumutatului se vor aplica prevederile paragrafelor 2.54 si 2.55 din Ghid si ale anexei 2 la acesta.

Partea C: Alte proceduri de achizitie

1. Licitatie competitiva nationala

Lucrarile din cadrul sub-proiectelor estimate la un cost mai mic de 1.000.000 USD echivalent pe contract pot fi achizitionate in cadrul unor contracte adjudecate in conformitate cu prevederile paragrafelor 3.3 si 3.4 din Ghid.

2. Cumparare internationala

Bunurile estimate la un cost mai mic de 100.000 USD echivalent pe contract si pana la o suma cumulata care sa nu depaseasca 121.000 USD echivalent, pot fi achizitionate in cadrul unor contracte adjudecate pe baza procedurilor pentru cumparare internationala in conformitate cu prevederile paragrafelor 3.5 si 3.6 din Ghid.

3. Cumparare nationala

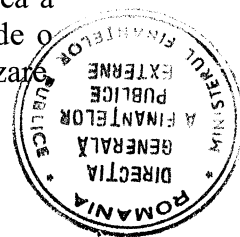
Bunurile estimate la un cost mai mic de 50.000 USD echivalent pe contract si pana la o suma cumulata care sa nu depaseasca 149.000 USD echivalent, pot fi achizitionate in cadrul unor contracte adjudecate pe baza procedurilor pentru cumparare nationala in conformitate cu prevederile paragrafelor 3.5 si 3.6 din Ghid.

4. Achizitii prin agentii specializate ale Natiunilor Unite

Bunurile care urmeaza sa fie achizitionate in conformitate cu prevederile Partii C.2 din aceasta Sectiune pot fi procurate prin IAPSO conform prevederilor paragrafului 3.9 din Ghid.

5. Achizitia de lucrari mici

Lucrarile din cadrul sub-proiectelor al caror cost este estimat la un cost mai mic de 50.000 USD echivalent pe contract pot fi achizitionate pe baza contractelor cu suma globala si pret fix adjudecate pe baza a trei (3) oferte de preturi primite din partea a trei contractori locali calificati in urma unei invitatii scrise. Invitatie va cuprinde o descriere detaliata a lucrarilor, inclusiv specificatii de baza, data estimata de realizare



un proiect initial de acord acceptabil pentru Banca, precum si desene tehnice relevante, unde este cazul. Adjudecarea se va face in favoarea contractorului care ofera cel mai mic pret pentru lucrarea licitata, si care experienta si resursele necesare realizării cu succes a contractului.

6. Achizițiile de lucrari si bunuri in cadrul sub-proiectelor

Lucrarile estimate la un cost mai mic de 35.000 USD echivalent si bunurile pentru sub-proiecte vor fi achizitionate conform prevederilor paragrafului 3.15 din Ghid si procedurilor descrise in Manualul Operatiional al Proiectului – pentru sub-granturile din Componenta B.1 a Proiectului si procedurile prevazute in Manualul Operational al FRDS- pentru sub-granturile din Componenta B.2 a Proiectului.

Partea D: Analiza de catre Banca a deciziilor de achizitie

1. Planificarea achizițiilor

Inainte de lansarea oricarei invitatii pentru participarea la licitatiea contractelor, planul de achizitii propus pentru Proiect va fi prezentat Bancii pentru analiza si aprobare, conform prevederilor paragrafului 1 din Anexa 1 la Ghid. Toate bunurile si lucrarile vor fi achizitionate in conformitate cu planul de achizitii aprobat de Banca si cu prevederile paragrafului 1 mentionat mai sus.

2. Analiza anterioara

(a) Cu privire la: (i) fiecare contract pentru bunuri si lucrari achizitionate in conformitate cu prevederile Partii B din prezenta Sectiune; si (ii) primul contract ce urmeaza sa fie achizitionat in conformitate cu prevederile Partii C.1. din prezenta Sectiune, se vor aplica procedurile de la paragrafele 2 si 3 din Anexa 1 la Ghid.

(b) Cu privire la primul contract ce urmeaza sa fie achizitionat in conformitate cu procedurile mentionate mai sus la punctele C.2 - C.5., se vor aplica urmatoarele proceduri:

(i) inainte de alegerea oricarui furnizor/executant al oricarui contract pe baza procedurilor de cumparare, Imprumutatul va furniza Bancii un raport referitor la compararea si evaluarea cotelor primite;

(ii) inainte de executarea oricarui contract de achizitii prin procedura de cumparare, Imprumutatul va furniza Bancii un exemplar al specificatiilor si proiectul de contract; si

(iii) se vor aplica procedurile mentionate in paragrafele 2(f), 2(g) și 3 din Anexa 1 la Ghid.

Sectiunea II. Angajarea consultantilor

Partea A: Generalitati

Serviciile consultantilor vor fi contractate in conformitate cu prevederile Introducerii si ale Sectiunii IV din “ Ghidul pentru selectia si angajarea consultantilor de catre imprumutatii Bancii Mondiale” publicat de Banca in ianuarie 1997 si revazut in septembrie 1997 si ianuarie 1999 (Ghidul cu privire la consultantii), precum si cu respectarea prevederilor sectiunii II din prezenta Anexa.

Partea B: Selectia pe baza de calitate si cost

1. Cu exceptia cazului in care se specifica altfel in Partea C a acestei sectiuni, serviciile consultantilor vor fi achizitionate prin contracte incheiate in conformitate cu prevederile Sectiunii II la Ghid cu privire la consultantii, ale paragrafului 3 din anexa 1 la aceasta, ale anexei 2 la aceasta si prevederile paragrafelor de la 3.13. la 3.18 inclusiv, din Ghid, care se aplica in cazul selectiei consultantilor pe baza de calitate si cost.



2. Urmatoarele prevederi se aplica serviciilor consultantilor achizitionate pe baza contractelor incheiate in conformitate cu prevederile paragrafului anterior. Lista scurta a consultantilor pentru servicii estimate la un cost mai mic de 200.000 USD echivalent pe contract poate sa cuprinda consultanti locali in exclusitate, in conformitate cu prevederile paragrafului 2.7 la Ghid cu privire la consultanti.

Partea C: Alte proceduri pentru selectia consultantilor

1. Selectia pe baza celor mai mici costuri

Serviciile pentru elaborarea planurilor tehnice in cadrul Partii B a Proiectului, precum si pentru realizarea auditului contabil al Proiectului pot fi achizitionate pe baza contractelor incheiate in conformitate cu prevederile paragrafelor 3.1 si 3.6 din Ghidul cu privire la consultanti.

2. Selectia pe baza calificarii consultantilor

Serviciile estimate la un cost mai mic de 100.000 USD echivalent pe contract pot fi achizitionate pe baza contractelor incheiate in conformitate cu prevederile paragrafelor 3.1 si 3.7 din Ghidul cu privire la consultanti.

3. Consultantii individuali

Serviciile pentru realizarea sarcinilor care indeplinesc cerintele prevazute in paragraful 5.1 din Ghidul cu privire la consultanti, inclusiv serviciile personalului UMP si UIP, vor fi achizitionate pe baza contractelor adjudecate consultantilor individuali in conformitate cu prevederile paragrafelor de la 5.1 la 5.3 din Ghidul cu privire la consultanti.

Partea D: Analiza de catre Banca a selectiei consultantilor

1. Planul de selectie

Inainte de transmiterea catre consultanti a oricarei cereri de oferta, se va prezenta Bancii planul propus pentru selectia consultantilor in cadrul Proiectului pentru a fi analizat si aprobat, conform prevederilor paragrafului 1 din Anexa 1 la Ghidul cu privire la consultanti. Serviciile consultantilor vor fi selectate in conformitate cu un astfel de plan aprobat de Banca, precum si cu prevederile paragrafului 1 mentionat mai sus.

2. Analiza anterioara

(a) Pentru fiecare contract pentru angajarea firmelor de consultanta estimat la un cost mai mic de 200.000 USD sau mai mare, se vor aplica procedurile prezentate in paragrafele 1, 2 (altele decat al treilea subparagraf al paragrafului 2(a)) si 5 din Anexa 1 la Ghidul cu privire la consultanti.

(b) Pentru fiecare contract pentru angajarea firmelor de consultanta estimat la un cost mai mic de 100.000 USD echivalent sau mai mare, dar mai mic decat 200.000 USD echivalent, se vor aplica procedurile prezentate in paragrafele 1, 2 (altele decat doilea subparagraf al paragrafului 2(a)) si 5 din Anexa 1 la Ghidul cu privire la consultanti.

(c) Pentru fiecare contract pentru angajarea consultantilor individuali estimat la un cost mai mic de 25.000 USD echivalent sau mai mare, vor fi prezentate Bancii pentru analiza si aprobare date privind calificarea, experienta, termenii de referinta si termenii de angajare a consultantilor. Contractul va fi adjudecat numai dupa ce Banca va fi dat o asemenea aprobare.

3. Postevaluare

Pentru fiecare contract care nu intra sub incidenta paragrafului 2 din aceasta parte se vor aplica procedurile prezentate in paragraful 4 din anexa 1 la Ghidul cu privire la consultanti.



ANEXA 5

Realizarea programului

Partea A: Managementul Proiectului

1. Imprumutatul:

(a) va mentine politici si proceduri adecvate care sa ii permita sa monitorizeze si sa evalueze, conform indicatorilor acceptati de Banca, realizarea Proiectului si indeplinirea obiectivelor acestuia;

(b) va elabora, pe baza unor termeni de referinta satisfacatori pentru Banca si va prezenta Bancii la data, sau in jurul datei, de 31 martie 2004, un raport care sa contina rezultatele activitatilor de monitorizare si evaluare desfasurata in conformitate cu prevederile paragrafului (a) al prezentei Sectiuni, a progresului inregistrat in realizarea Proiectului in perioada de dinainte de data raportului mentionat si in stabilirea masurilor necesare pentru asigurarea realizarii eficiente a Proiectului si indeplinirii obiectivelor acestuia in perioada care urmeaza acestei date; si

(c) va analiza impreună cu Banca până la 31 iulie 2004, sau o data ulterioara acesteia la cererea Bancii, raportul mentionat in paragraful (b) al prezentei Sectiuni si va lua apoi toate masurile necesare pentru realizarea eficienta a Proiectului si indeplinirii obiectivelor sale pe baza concluziilor si recomandarilor raportului amintit, precum si pe baza opiniei Bancii in aceasta privinta.

2. Imprumutatul va atribui FRDS responsabilitatea realizarii Partii B(2) pe baza Acordului Subsidiar incheiat intre Imprumutat, reprezentat de MFP, MAP si FRDS in termenii si conditiile convenite cu Banca care vor cuprinde, printre altele, prevederi prin care:

(a) Imprumutatul va pune la dispozitia FRDS sub forma de grant o parte din suma imprumutului repartizata periodic in categoriile (1)(b), (3)(b) și (4)(b) din tabelul de la paragraful 1 al Anexei 1 la prezentul Acord;

(b) FRDS va fi responsabil pentru realizarea Partii B.2 a Proiectului conform prevederilor Manualului Operational al FRDS si prevederilor prezentului Acord de imprumut; si

(c) FRDS va furniza UMP numai tarziu de 25 de zile de la sfarsitul fiecarui trimestru calendaristic rapoarte cu privire la realizarea sub-proiectelor, intocmite conform indreptarului continut in Manualul Operational al Proiectului si planuri de lucru cu estimarea numarului total si sumei totale a sub-proiectelor prevazute a fi realizate in urmatorul trimestru calendaristic; si

(d) FRDS va fi obligat sa administreze contul special B conform prevederilor Partii B a Anexei 1 si Anexei la Anexa 1 a prezentului Acord si sa mentina un sistem de management financiar pentru Partea B.2 a Proiectului conform prevederilor Sectiunii 4.01 din prezentul Acord.

3. Imprumutatul va acorda responsabilitatea realizarii Proiectului, cu exceptia Partii B.2, Ministerului Administratiei Publice pe baza unui Acord Subsidiar in termenii si conditii satisfacatoare pentru Banca.

4. Pe parcursul implementarii Proiectului, Imprumutatul:

(a) va mentine (i) UMP in cadrul MPA cu personal si resurse suficiente care sa permita UMP realizarea cu eficacitate a Proiectului, cu exceptia Partii B(2), si care să fie acceptabile pentru Banca, cuprinzand, dar nelimitandu-se, la urmatorul personal: un director, un specialist in management financiar, un specialist in achizitii, un specialist in monitorizare si evaluare, un inginer, un asistent de proiect, un specialist instructor si un contabil; si (ii) fiecare UIP cu personal si resurse suficiente pentru a permite UMP realizarea cu eficacitate a Proiectului, cu exceptia Partii B.2, si care sa fie acceptabile pentru Banca, cuprinzand, dar nelimitandu-se, la urmatorul



personal: un director, un specialist in achizitii, un asistent de proiect, un specialist instructor si un contabil.

b) va stabili ca UMP sa intocmeasca si sa prezinte Bancii cel mai tarziu pana la 30 noiembrie si 31 mai ale fiecarui an incepand cu data de 30 noiembrie 2002 planuri de lucru semestriale care sa arate sursele prevazute si utilizarea fondurilor pentru Proiect in urmatorul semestru al anului calendaristic; si

c) va mentine Comitetul National de Coordonare cu o componenta si termeni de referinta care sa intruneasca acceptul Bancii, care va asigura supravegherea, coordonarea si orientarea politicilor pentru realizarea Proiectului.

5. Imprumutatul va asigura alocarea sumelor corespunzatoare de la buget in contul Proiectului in fiecare trimestru calendaristic pe perioada implementarii Proiectului pentru finantarea cheltuielilor Proiectului.

Partea B: Realizarea sub-proiectelor

In scopul realizarii Partilor B(1) si B(2) din Proiect, Imprumutatul, prin Comitetul National de Coordonare va asigura:

1. (a) selectia de catre UMP si FRDS a sub-proiectelor pentru finantare din suma Imprumutului conform criteriilor si metodelor descrise in Manualul Operational al Proiectului si, respectiv, Manualul Operational al FRDS, criterii care vor exclude orice sub-proiecte de ape sau ape reziduale care sa implice constructia unor noi sisteme hidrotehnice sau modificarea substantiala a celor existente care sa utilizeze sau care sa poata cauza o eventuala poluare a apelor internationale;

(b) in sensul acestui paragraf, prin "ape internationale" se intelege orice afluent sau alta apa de suprafata care constituie o componenta a Dunarii, Prutului, Siretului si Somesului.

2. UMP si FRDS vor furniza finantare pe baza de granturi pentru sub-proiectele pe baza unui acord standard convenit de Imprumutat cu Banca (Acordul de grant) incheiat de UMP cu un beneficiar, respectiv de FRDS cu o ONG. Acordul de grant va cuprinde, printre altele:

(a) o descriere a sub-proiectului, impreună cu costul estimativ al acestuia;

(b) suma ce urmeaza a fi furnizata unui beneficiar sau ONG printr-un Acord de grant;

(c) calendarul implementarii sub-proiectului;

(d) cota-parte cu care trebuie sa contribuie beneficiarul sau ONG la finantarea sub-proiectului pentru realizarea caruia se acorda asistenta beneficiarului sau ONG prin Acordul de grant;

(e) obligatia beneficiarului sau ONG de a achizitiona mici lucrari, bunuri si servicii ce urmeaza sa fie finantate prin Acordul de grant conform procedurilor descrise in Manualul Operational al Proiectului, respectiv Manualul Operational al FRDS;

(f) obligatia beneficiarului sau ONG de a prezenta la UMP, respectiv FRDS, rapoarte cu privire la mersul implementarii sub-proiectelor si de a permite reprezentantilor UMP, FRDS si Bancii, in cazul in care Banca va solicita, vizitarea instalatiilor, santierelor de constructie sau altor activitati ce urmeaza a fi finantate prin Acordul de grant; si

(g) obligatia beneficiarului sau ONG de a mentine inregistrari si evidente contabile ale cheltuielilor efectuate in cadrul sub-proiectelor si finantate din fondurile Imprumutului puse la dispozitia beneficiarului sau ONG prin Acordul de grant si de a prezenta la UMP, respectiv FRDS, la intervale regulate, situatii ale acestor inregistrari si evidente contabile.



TRADUCERE OFICIALA

Director general
Stefan Petrescu

